



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

**El viejo arador (San Juan)**

Éste que era un viejo que andaba arando con una yunta de bueys. Cuando un día viene un tigre y le come uno de los animales. El pobre hombre no lo pudo defender. ¡Qué iba hacer contra el tigre!

Ya andaba muy triste y tenía que arar como Dios le ayudaba con un solo buey. Un día andaba arando, y viene el tigre a comerle el buey único que tenía. Cuando 'taba por comerlo, viene llegando Juan del Campo y pensó que lo iba a salvar a este pobre hombre. Entonce le grita Juan del Campo achatado entre unos yuyos, haciendosé muy enojado:

-Amigo ¿no ha visto por áhi un tigre, que lo ando por matar?

El tigre se asustó muchísimo crendo que eran hombres que lo querían cazar, y le dijo al hombre que le dijiera que no.

-No, señor -contestó el arador que 'staba más muerto que vivo.

-¿Y qu'és eso que overea áhi? -volvió a gritar Juan del Campo.

-¡Decile que son porotos! -le pedía por favor el tigre.

-Son porotos overos, señor.

-Bueno, entonce, echalos a ese saco<sup>168</sup>, que 'stá áhi.

283

-Echame -que le dice el tigre.

-Ya los hi echau.

Cosele bien la boca.

-Hacete el que me cosís -que le dice el tigre-, ese hombre se ve que es muy malo.

El hombre se aprovechó y lo cosió lo mejor que pudo al saco.

-Ya 'stá -que le dice.

-Dale con el ojo 'el hacha.

-Hacete el que me pegás, pero no me vas a lastimar -dice el tigre.

El hombre lo agarró a ojazos<sup>169</sup> al tigre, y lo mató.

Ya vino el zorro y se hizo ver, y el hombre le agradeció que lo había salvau de que le comiera el tigre el buey, y que lo comiera a él.

*Felisa Chaves de Páez, 56 años. San Agustín. San Juan, 1947.  
Gran narradora.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

